

吳新榮醫師 回憶錄

◎文 / 朱真一



圖 1：吳新榮醫師油畫，1961 年 54 歲時，陳紫三油畫，來自《小雅園 <http://paradisic.org/>》

前言－讀書救台灣

上兩期寫台灣南部，幾位停職再去進修獲頒博士的醫師。台灣歷史上，南部的醫界人物中，在台灣歷史尤其文化史上，有很重要地位及貢獻的是吳新榮醫師（圖 1）。我去 Google 搜尋，沒看到本刊有人討論過他。前成大張良澤教授，整理很多台灣新文學作家的作品，編輯了不少人的全集。張教授說吳新榮前輩是日據時代台灣新文學作家中，寫得最多的一位。看過他的回憶錄，印象深刻，書很少寫他的醫師事蹟，他是南部醫界人物，在台灣歷史上有大貢獻者之一。

為什麼會對吳前輩的事蹟有興趣，因看到一封來信，內容描述被稱為社運學運界

「戰神」的黃國昌教授，跟學生們談論國事，有位同學問：「身為學生，欲改變社會的力量似乎非常渺小，有什麼事是我們現在最應該優先做的？」黃教授的回答重點是「鼓勵大家一定要多讀書，才能充實自己，提高自己的內涵和視野，此乃是一位知識份子對自我社會責任的最基本態度。」那信又說，台北市長柯文哲醫師早期的演講，也一再強調多讀書救台灣。

今年初適逢賴和前輩 120 歲生日，還有北美台灣客協推動「讀書救台灣」，寫了一系列有關賴何及吳濁流的文章。這一系列的文章不少，不能詳列，請看我的部落格《賴和 / 吳濁流 / 民報系列 (<http://>



圖 2：遠景版《吳新榮全集》及前衛版《吳新榮回憶錄》

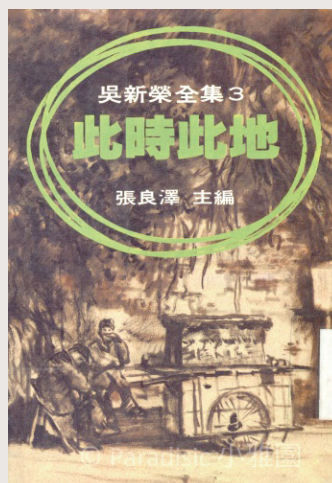


圖 3：《吳新榮全集》，第 5 集的《此時此地》，是他的回憶錄。不過被腰斬二二八事變後 6 章。

albertjenyihchu.blogspot.com/2014/07/blog-post_9885.html)》(註 1)，很容易連結這些文章。寫這個系列時，想起吳新榮前輩。家父是小鎮的開業醫師，家中有醫師公會寄來的《台灣醫界》。從中學起就經常讀吳新榮前輩的文章，印象很深。或許因為這樣，手上有早期出版的《吳新榮全集》。

吳新榮醫師及回憶錄

吳新榮醫師生於 1907 年 11 月 12 日，於 1967 年 3 月 27 日逝世，有不少別名或筆名，如史民，震瀛、兆行、夢鶴、瑣琅山房主人等。生於台灣鹽水港廳（今臺南市將軍區），東京醫專畢業回台後，行醫於台南佳里鎮（區）行醫，不但是新文學作家中，作品最多者，還開啟了更是後來大家稱的「塩分地帶文學」的先驅。他更大貢獻在投身於台南的歷史文化，主編《南瀛文獻》及

《臺南縣志稿》。此外，他還熱情投入社會運動，活躍於政壇，並積極參與醫師公會各項活動。

吳新榮前輩有這麼豐富經歷及著作，他的生涯一定很有意義而且精彩有趣，想再讀他的回憶錄。找出 1981 年由遠景出版社出版的《吳新榮全集》（圖 2）。其中第 5 集的《此時此地》（圖 3），可說是他的回憶錄。可惜的是，那本只寫到戰後最初期。上網搜尋發現另有本《吳新榮回憶錄》（圖 4），是前衛出版社發行的《臺灣新文庫》其中一本，出版於 1989 年，恰巧家中有此套文庫，趕快再找出來看。

在上述全集及回憶錄出版前後，其實還有更多不同版本及相關書籍。最重要的是 1997 年起台南縣文化中心出版了《吳新榮選集》，其中有《此時此地》（與上述被

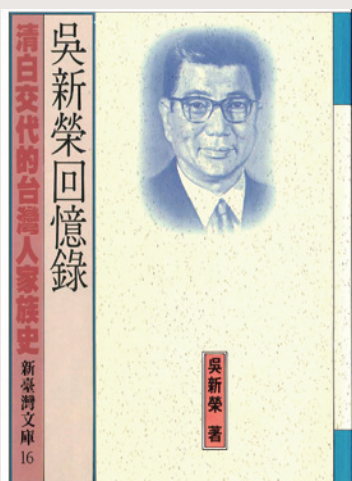


圖 4：《臺灣新文庫》中的《吳新榮回憶錄》

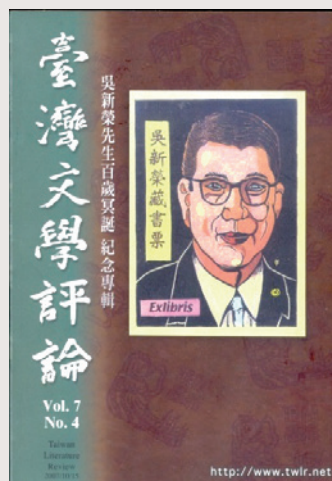


圖 5：《臺灣文學評論》第 7 卷 No. 4 有《吳新榮先生百歲冥誕紀念專輯》

腰斬六章的遠景版不同，應該沒有刪）。2007 年開始，張良澤編輯，由台灣文學館出版 11 冊的《吳新榮日記全集》。另外吳前輩子女們，編輯維持一網站：《小雅園 <http://paradisic.org/>》，內有不少珍貴的資料，不過好像漏列上述的《吳新榮回憶錄》一書於著作表中。

這幾天重讀他回憶錄後，「溫故而知新」。吳前輩寫的回憶錄，的確很生動精彩，在此跟大家分享這位台南奇才的醫界前輩生涯。寫此文也參考《吳新榮全集》第一本的《亡妻記》，那本有 27 頁的張良澤教授寫的序言〈致讀者—代總序〉，內寫不少評論，全集第八集的《吳新榮書簡》最後有附錄，列出吳前輩的事略年譜。《臺灣文學評論》第 7 卷 No. 4 有《吳新榮先生百歲冥誕紀念專輯》（圖 5），不但講日記的出版，還有

不少討論及新資料。當然，參考資料最多的《小雅園 (<http://paradisic.org/>)》。

上述遠景版全集中的《此時此地》，沒寫二二八事變以後的文章。記得曾讀過他在此期間遭逮捕入獄，跟前衛版的《吳新榮回憶錄》一比較，馬上知道寫 1946 年起有關二二八事變開始的 6 章，就是圖 6 的第 12-17 章竟然全被刪除。吳前輩的公子吳南圖醫師，為此《吳新榮回憶錄》寫序時，特別提到遠景版全集編輯時，出版社說「上級囑意要把回憶錄作小幅度刪略，惟恐夜長夢多」，想不到「回憶錄最後六章亦遭腰斬，失掉此書最重要的一段歷史見證」。所以把這六章補於《吳新榮回憶錄》中出版。

順便一提，研究台灣史的張炎憲及李筱峰兩教授，編輯一本《二二八事件回憶集》，此集的第一篇就是吳新榮所寫的文章。那本

書就特別提到「當時的領導菁英，許多在二二八事件中慘遭不幸，沒有留下記錄。而本書收集的回憶錄，由於各有不同經驗、立場，且因發表時，外在環境的制限，當然會有隱晦曖昧、或疏略不清之處，還望讀者能善自估量推敲。」

這本回憶錄，不少人名借用同音字或其他方法隱蔽真名。多少就是上述所說的「環境的制限」，雖然序中吳南圖說「此時此地的親友很容易看出誰《此時此地》的一員」，但年代愈久後，尤其非當地人，就會有上段「有隱晦曖昧、或疏略不清之處」。不過多看還是對台灣更瞭解，所以「多讀書救台灣」很有道理。以下簡介《吳新榮回憶錄》書中，他的精彩生涯，以及一些感觸。其他更大的貢獻，以後再來報導。

《震瀛回憶錄》—祖、父代

書封面標題雖寫《吳新榮回憶錄》，副題為《清白交代的台灣人家族史》（圖4）。內頁用《震瀛回憶錄》，目錄頁也用《震瀛回憶錄—此時此地》（圖6）。若對這些書名有興趣，上述的《小雅園》網站有較詳細的解說，書名的來龍去脈。

書以黃、白、青三色來代表祖、父、子三代，子指他自己非兒子那代。就像所有台灣人的傳記，尤其討論到複雜二二八事變，

須不少篇幅寫父祖輩歷史，以及日據時代的回憶，因為要寫複雜的二二八事變的「遠因」及「近因」。看完書後，更瞭解先祖的拓荒及開基，有不少有關施琅的典故，平埔族的歷史文化，以及日本剛來台的種種故事。

白（父代）的兩章談不少日據時代的典故，就是我父母親這代，我也學到不少父母親沒告訴過我的故事，如一些公學校或中等學校（吳前輩是「商業專門學校」）的教育，還有日據時代的社會。此書最精彩的自然是他自己的生涯。

《震瀛回憶錄》—日本讀書時

因為喜歡探討台灣歷史人物，對台灣人早期到日本留學的歷史很有興趣，當時日本國內的自由民主思潮及社會主義風氣盛行，台灣的留日學生漸有民族意識的思維，組織社團如「啟發會」、「新民會」、「（東京）臺灣青年會」，舉辦各種活動並創辦《臺灣青年》雜誌。那時就經常看到吳新榮的名字出現。現在再看吳前輩的回憶錄，格外感到有興趣。若有興趣，請參考上面提到《賴和／吳濁流／民報系列》的網站。

另外因為家父也是東京醫專畢業，先嚴師範學校畢業後，刻苦節儉有些積蓄，賠兩年未盡的公費離開教職，去日本補讀一年，

四、古都鳳雛離巢
夢鶴隨群爭飛

青：子代

- 五、夢鶴留學日本
捲入社會時潮
- 六、歸台重整山河
夢鶴參加文選
- 七、二次大戰勃發
穆堂吟遊東西
- 八、戰中雪芬早逝
夢鶴苦悶情海
- 九、夢鶴續絃英良
日本敗戰聯軍
- 一〇、台灣重歸祖國
夢鶴參加黨團
- 一一、戰場坎坷夢鶴
回到文化故園
- 一二、陳儀主台失政
民衆四起暴動
- 一三、事變急轉直下
夢鶴避難鄉間
- 一四、夢鶴受難百日
輪流座獄五處
- 一五、事變瘡痍深刻
大選擁護三連
- 一六、大陸整個變色
國府遷到台灣
- 一七、戰爭本非所願
和平亦是難求

亡妻記

- 一、逝去之春
- 二、回憶當年

都是因為吳新榮／張良澤
追憶與新榮伯的神交／古勳

圖 6：前衛版的《吳新榮回憶錄》的目錄，遠景版全集 5《此時此地》中，第 12-17 章被刪。

第二年也考上東京醫專。父親從未跟我們談那時的情況，從讀吳新榮的書，更瞭解父親那時的艱難。更驚奇地看到吳新榮，到有自由主義的中學就讀，他讀醫專時，參與上面提及台灣的社團外，課外有機會與自由學者學習，更編輯出版一些刊物。雖因此列入黑名單，能從事自己喜歡的活動，非常令人佩服。

吳前輩的寫作生涯，從有自由主義風氣的中學時就開始，在醫專時，開始寫各種文學創作，寫散文、歌謠、雜文、小說、詩等，詩有用日、中文的新詩及古典漢詩，還有醫學問題的論談。他不違言那時跟日本女友的交往，生動及相當詳細地寫其經過，兩人都分別與別人結婚，後來在台灣重逢。

《震瀛回憶錄》—回台開業行醫

1932 年回台，一下船就有不認識的日本人來迎接，大概因上述的活動，上了黑名單，特高警察先來警告。不久與毛雪芬女史

結婚，同時行醫於離故鄉不遠的佳里鎮。日人看他事業成功，感覺恐慌常來刁難。他回憶錄上說，唯能以非政治的文化工作來抗爭。第二年籌組文化性的社團「青風會」，不堪受日警騷擾而解散。不過仍繼續組「旭翠會」，一全台性到東京的留學生為主的親睦社團，以後還常到各地與各類不同文人來往。

繁忙的醫務外，仍一直寫各種文學作品，兩年後又籌組「台灣文藝聯盟佳里支部」，不但他自己，帶動其他人致力文化工作及各種寫作，就是以後被稱為「塩分地帶」文學的濫觴。不但參與社會運動，進而參政。1939 年以最高票當選佳里街協議會員，以及其他類的議員，還曾用台語演講〈現在的國際情勢〉等。回憶錄中他特別寫出，因為選舉，造成台灣人的對立，更種下當地下一代的種種不幸，真有先見之明。

有一、兩頁，他寫戰爭的第二年，戰事

像無止境，他開始「醉生夢死」，日日酒樓夜夜菜館的畸形的生活，他說或許是一種，對日本人的無形抗議？夫人嚴重地指責也不改，約近一年後才覺悟改正過來，把麻將丟到廁所。嚴厲地自我檢討時，又患了大病。休養期間倒讀了些書，瞭解他自己的本質，最好勵行「醫業為本妻，文學為情婦」的生涯。

1942 年夫人不幸病逝，撰寫〈亡妻記〉登於《台灣文學》，以日記方式書寫得非常感人，是台灣文學很重要的作品之一。這部作品用日文寫，他後來自己翻成中文，又有其他最少三人的中文翻譯。我手上的全集及回憶錄的，是由張良澤的譯文。上述《小雅園》有更詳細的報導，這些譯文的發表經過。1943 年與林榮樑女史再婚，回憶錄相當長篇寫他如何物色及求婚經過。

這期間跟金關丈夫及池田敏雄等，對台灣民俗有興趣的人士交往，開始有不少的作品在《民俗台灣》發表。這時期的努力，可說奠定很好的基礎，所以以後能順利編輯及出版《南瀛文獻》及《台南縣志稿》等重要文獻。

《震瀛回憶錄》—戰後最初期

1945 年日本投降時，在過渡期間，非常投入政壇，籌組國民政府歡迎會、治安維持會、三民主義青年團等，還擔任領導人

物。後來他是北門自治協會理事長，台南縣醫師公會北門分會主任等。1946 年參選並當選台南縣議會議員，加入國民黨，任北門區黨部書記等政壇活動，但競選省議員時則落選。

落選後，再回到家園經營本行的醫業。恰好這時台南霍亂流行，他說的幾句話印象深刻。他說鄉民認為回歸中國就是要復古，把科學和醫學放一邊，捧木偶和乩童，拒打預防針，反對消毒水，霍亂因此死亡慘重，一未曾有的大慘劇。他因此瞭解，那時台灣社會最需要的還是啟蒙運動和文化運動。以後更積極參與文化協進會，再度執筆寫文章宣揚。這段歷史如下段，不少人提到，我們應感謝吳前輩寫出他很有意義的觀察。

上段台南霍亂流行，特別有意義。探討台灣熱帶醫學人物時（註 2），看到梁鑛琪醫師在一篇文章，討論到 1946 年夏天，他在台南衛生局時，霍亂流行非常厲害，梁醫師聯絡台大醫學院宿舍，舍長謝獻臣馬上答應，自己帶了十幾位醫學生去台南幫忙，才把霍亂疫情控制。後來看黃伯超教授的傳記，他也是去幫忙的醫學生之一。台南霍亂流行一大原因居然是「回歸中國就是要復古，把科學和醫學放一邊」，這一段典故事是很好的歷史教訓，以後再來多多探討。

《震瀛回憶錄》—二二八事變以後

吳新榮雖從政壇回到醫業及文化路線，台灣的社會惡化，二二八事變發生。他召集鎮內同志組「對策臨時委員會」，後來參加處理委員會，當委員會的北門支會主席。顯然這些工作對他不利，須到不同地方躲藏，4月20日還是向警察局辦理自新，幾天後放出來，5月2日又被捕而且於5月8日被押往台北，到6月21日才出獄，獲得一自新證書，他把經過寫得相當詳細。

這期間，家庭經濟變壞外，但他說最大的打擊，是心血的「文化財」，如留日以來的珍本奇書，數十本剪存簿等，被家人燒掉，日記掩埋後變成腐紙。這種文化財損失，使他大為失望，心情空洞很久，他說腦袋裡纏絆個空靈。後來他又重新開始而充滿元氣，參與縣及省的醫師公會當理事，再度出席縣議會，不斷寫各種文稿。最重要的是1948年7月開始寫回憶錄《此時此地》，10月還參加縣議會華中旅行20天。

1949年國民政府在中國失利，節節敗

退而遷到台灣，社會環境變化很多。他的經濟生活比以前差多了，以後仍積極參與政壇，1951年1月競選台南縣議員落選。落選反而對台灣意義重大，尤其對台南歷史文化的整理上。上章韓石泉前輩，也有類似的典故，他還說幸虧落選而能專心於醫業。上述的《此時此地》於1952年10月完稿。剛好台南縣文獻委員會成立，請他擔任編纂組長，開始採訪縣下各地的歷史文化。

回憶錄到此結束，從其他資料知道他，他主編的《南瀛文獻》於1953年創刊出版，以後為此撰寫或翻譯不少作品，很大的精神寄託於此。從上述的事略年譜，他於1954年10月又因李鹿案受累，繫獄4個多月。出獄後，更積極寫作並刊登於他主編的《南瀛文獻》，還致力於《臺南縣志稿》的資訊收集、整理及寫作，這些是他對台灣尤其台南地區的最大貢獻。很可惜回憶錄只寫到1952年，以後找更多資料再來報導。1967年3月26日北上參加醫師公會年會，次日因心疾逝世。

參考文獻

1. 賴和 / 吳濁流 / 民報系列。網站上可連上此系列文章：http://albertjenyihchu.blogspot.com/2014/07/blog-post_9885.html (2014.12.11)
2. 朱真一，《臺灣熱帶醫學人物故事：推動國際交流的醫界先驅》，台北市，台大出版中心，2011。